

E105 - Battle over the Barrier

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:25] ---

We're almost there.

[00:27] ---

Are you ready, Yuukimaru?

[00:29] ---

Do I really have to do this?

[00:32] ---

That is your duty.

[00:34] ---

But I know it's going to make me
feel awful again...

[00:39] ---

If you like, I can tell Yuukimaru for you...

[00:44] ---

**That the kind, gentle Guren whom
he believes is the one he should return to,*

[00:49] ---

is the evil villain who killed his mother...

[00:53] ---

Stop!

[00:54] ---

Then, carry out my orders.

[01:16] ---

We're running out of time. Let's hurry.

[02:25] ---

How is it?

[02:26] ---

There's been no reaction.

[02:28] ---

I see...

[02:30] ---

She used up considerable Chakra
during that last encounter.

[02:36] ---

This is the time to strike.

[02:38] ---

I don't want to give her too much time.

[02:41] ---

I agree. I'm going to widen
the scope of my search.

[03:00] ---

Damn! Where'd that
Crystal Style user disappear to?!

[03:05] ---

Don't panic.

[03:07] ---

I know...

[03:08] ---

But if we let her slip away,
Yuukimaru will...

[03:13] ---

I'll find him no matter what...!

[04:46] ---

The Battle Over the Barrier

[05:02] ---

Cripes, what's going on...?

[05:04] ---

This is the pits.
You guys are on the verge of death.

[05:09] ---

Hah! Speak for yourself.

[05:12] ---

Oh... I feel like I'm gonna faint...

[05:16] ---

As if I'm gonna die in a place like this!

[05:19] ---

Not after we survived
that hellhole of a camp.

[05:27] ---

That's the seal to capture the Three-Tails.

[05:31] ---

This is bad. They're well into the ritual.

[05:36] ---

Now then, Yuukimaru...

[05:42] ---

We don't have time...!

[05:44] ---

Hey Guren, do something.

[05:47] ---

Guren...

[05:49] ---

Never mind!

[05:58] ---

You... Are going to betray us?

[06:01] ---

I have no intention of defying you.

[06:03] ---

But that Jutsu will
cause too much damage.

[06:06] ---

So please...

[06:08] ---

Let me try one more time.

[06:11] ---

Not that again?
At a time like this?

[06:14] ---

In your reluctance to use Yuukimaru,
you've lost almost all your men.

[06:19] ---

On top of that,
you yourself have been beaten...

[06:22] ---

And you still think you can fight?

[06:26] ---

That's...

[06:28] ---

The least you can do in that state is...

[06:33] ---

Well... There is a way without
using Yuukimaru.

[06:39] ---

But time is of the essence.

[06:41] ---

This is on the condition that
you follow my orders completely.

[06:45] ---

I understand.

[06:47] ---

The minute you show signs of defiance,

[06:50] ---

or if you fail, I won't hesitate to use him.

[06:54] ---

Yeah...

[06:56] ---

Humph, all right then.

[06:59] ---

Come, Yuukimaru.

[07:01] ---

Don't worry.

I'm taking him where he'll be safe.

[07:09] ---

And what's the plan?

[07:12] ---

I'll tell Rinji the plan.

You just follow his instructions.

[07:36] ---

The Three-Tail's power
won't reach you here.

[07:39] ---

Will Guren be okay...?

[07:42] ---

She's the one who insisted on this.

[07:44] ---

She'll have to do it even if it kills her.

[07:48] ---

Do not move from this spot.

[07:56] ---

Tell me the plan.

[07:59] ---

Guren...

[08:03] ---

Hurry it up. You're wasting time.

[08:06] ---

Yes. According to Kabuto,
there are two guarding the seal;

[08:11] ---

one is a Weapons user
and the other a Taijutsu user.

[08:13] ---

They've already gone through
a surprise attack,

[08:15] ---

so they've increased their guard.

[08:18] ---

I see.

[08:19] ---

In other words, the way to catch
their attention is a flashy diversion.

[08:24] ---

A decoy is necessary.

[08:27] ---

All right. Let's do it.

[08:30] ---

I'll take care of those two in front.

[08:32] ---

But are you sure about this, Guren...?

[08:36] ---

I have enough Chakra to be a decoy.

[08:39] ---

You focus on finding
the right moment to break the seal.

[08:50] ---

The Three-Tails is completely
ensnared within the seal.

[08:52] ---

Good. Now let's narrow the sphere
of the Four-Corner Sealing Barrier

[08:57] ---

until the Three-Tails' freedom
is totally restricted!

[08:59] ---

- Yes!

- Yes!

[09:01] ---

- Huh?! Tenten!

- I know!

[09:06] ---

Who's there?!

[09:11] ---

Two kids protecting the precious seal?

What a laugh.

[09:17] ---

That Jutsu...!

[09:18] ---

Are you the Crystal Style user?!

[09:21] ---

Isn't the Crystal Style Counter team
supposed to deal with her?!

[09:23] ---

So what'll you do?

[09:25] ---

Run away with your tails
between your legs?

[09:26] ---

No such thing!

I'd like nothing better than to battle

[09:29] ---

the Crystal Style user
everyone's been talking about!

[09:31] ---

That's some confidence...
for a kid from the Hidden Leaf!

[09:37] ---

Concentrate, everyone!

[09:39] ---

The net is tight enough!

[09:41] ---

Now we'll lock it from all four sides
and completely seal the Three-Tails!

[09:45] ---

- Right!

- Right!

[09:46] ---

Four-Corner Sealing Barrier... Lock!

[10:34] ---

I'm your opponent!

[10:43] ---

This resistance is strange...

It's as though...

[10:48] ---

Too bad.

[10:50] ---

She covered her body with crystal...?

[10:52] ---

Damn...

[10:54] ---

*Normally, I'd have beaten enemies
like them long ago.

[10:57] ---

Not yet!

[11:10] ---

Judging from the Chakra I have left,

[11:11] ---

*there's just one or two more Jutsu
I can use.

[11:15] ---

If that's the case!

[11:23] ---

I'll end it with this next one!

[11:34] ---

Ino!

[11:38] ---

My control...

[11:40] ---

Did we fail?

[11:42] ---

I'm sorry!

[11:43] ---

The net isn't broken yet! Synchronize!

[11:46] ---

We'll lock the seal once more!

[11:49] ---

Die!

[11:58] ---

Now!

[12:10] ---

- This is bad!

- Shoot!

[12:12] ---

Eat this!

[12:13] ---

Collaboration Ninjutsu!

Wind Style: Toad Water Pistol!

[12:16] ---

What?!

[12:20] ---

Naruto...!

[12:21] ---

Yay, we did it!

[12:23] ---

That's the way it should be!

[12:25] ---

I finally found you, Crystal Style user!

[12:28] ---

Why you--!

[12:33] ---

*Whatever it takes...

that seal must be broken!

[12:37] ---

Shino!

[12:45] ---

Wh-What?!

[12:49] ---

The seal!

[13:10] ---

Senpai.

[13:11] ---

Hmm?

[13:15] ---

It's you, Yamato.

[13:20] ---

As you predicted, we encountered
the enemy's diversionary team.

[13:23] ---

But they weren't very strong and ran off.

[13:28] ---

Then we split up into two...

[13:30] ---

I sent Lee and Tenten
to protect the Sealing team.

[13:34] ---

How about you?

[13:36] ---

It's bad.

[13:37] ---

We found a way to counter
the Crystal Style,

[13:39] ---

but she gave us the slip.

[13:41] ---

What?!

[13:42] ---

Quickly, go help protect
the Sealing team.

[13:51] ---

Damn it!

[14:03] ---

We won't be able to sustain the barrier!

[14:09] ---

I-It's so huge...!

[14:11] ---

Wha--?! What is this?!

[14:19] ---

Oh no!

[14:27] ---

What Chakra! This is the Three-Tails...!

[14:31] ---

The barrier is broken!

[14:40] ---

Senpai!

[14:42] ---

Our assignment...is here!

[15:04] ---

Brother... I'm scared!

[15:07] ---

That shock wave...!

[15:09] ---

What kind of dangerous place did
you summon us to this time?!

[15:13] ---

This isn't the time to talk like that!

[15:21] ---

Our goal has been achieved.

[15:23] ---

You've lost the Jutsu
to seal the Three-Tails.

[15:27] ---

Why you... I can't forgive you!

[15:31] ---

Rinji, pull back!

[15:34] ---

You won't get away!

[16:00] ---

No!

[16:50] ---

Guren...

[17:13] ---

G-Guren!

[17:29] ---

Get away!

[17:38] ---

Where'd they go...?

[17:40] ---

There...

[18:02] ---

No!

[18:09] ---

No...!

[18:11] ---

Stop...!

[18:13] ---

Don't!

[18:16] ---

No...!

[18:22] ---

Kabuto... You seem to be
having a hard time

[18:26] ---

drawing out Yuukimaru's power.

[18:31] ---

If you try to force it out,
it won't be real power.

[18:38] ---

When there is true desire in the heart
and that desire is strong...

[18:43] ---

that is when he finds real strength
that even he did not know he had!

[19:10] ---

Is this...?

[19:16] ---

What is that...?

[19:19] ---

I've seen it before...

[19:22] ---

It's just like back then...

[19:45] ---

Yuukimaru!

[19:53] ---

Huh?!

[21:37] ---

Guren, did you finish
your moving reunion?

[21:40] ---

Rinji, it's you.

[21:41] ---

I blocked the Hidden Leaf's Sealing Jutsu.

[21:43] ---

Now let's go back with Yuukimaru.

[21:45] ---

It was you, all along.

[21:47] ---

Huh? What are you talking about--?!

[21:49] ---

Well, let's get along for
Lord Orochimaru's sake.

[21:53] ---

You... Why?!

[21:55] ---

Since you're the trigger to
move Yuukimaru,

[21:58] ---

who's the tool to control the monster...

[22:01] ---

Next time: "Red Camellia"

[22:05] ---

Let's see, today's mini-corner is... Huh?

[22:09] ---

It's terrible, Naruto!

[22:10] ---

- It's terrible! Naruto!

- It's terrible! Naruto!

[22:13] ---

About today's mini-corner...

[22:15] ---

Oh, I have the script right here.

[22:17] ---

- You won't believe this!

- The script is blank!

[22:20] ---

Huh?!

[22:22] ---

Our staff is slacking off.

[22:24] ---

They left the studio!

[22:25] ---

Date! Come on out!

[22:27] ---

A cue card... What?

Ad lib this part?

[22:30] ---

I'm tired from the main episode!

[22:32] ---

Well then!

[22:33] ---

I shall perform a one-man act
to show off my beautiful body...

[22:36] ---

That won't bring in high viewer ratings!

[22:39] ---

I'll use my feminine wiles
to snare the boys...

[22:41] ---

Instead!

[22:43] ---

How about my weapon collection...

[22:45] ---

This calls for the main character,
that's me! And I'll...

[22:48] ---

There's something weird
about the movement!

[22:51] ---

Hey! I thought I made it in time...

[22:53] ---

What... I can't...move...

[22:55] ---

Oh no... It stopped!

[22:57] ---

Even the color...

[22:58] ---

Hey Datecchi! Cut it out! Huh?!

[23:01] ---

Do you want me to draw this in?
Director?

[23:05] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 06:41:02 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 06:49:21 UTC by whimsee